

学校编码: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

学 号: 25720080153617

UDC\_\_\_\_\_

厦 门 大 学

博 士 学 位 论 文

泰国华文教育及汉语教学的历史与现状研究

Study on history and present situation of Chinese education and  
Chinese language teaching in Thailand

张 伟 锋

( WIRAWAT NARANIRATSAI )

指导教师姓名: 张 亚 群 教 授

专 业 名 称: 教 育 史

论文提交日期: 2 0 1 1 年 1 0 月

论文答辩时间: 2 0 1 1 年 1 2 月

学位授予日期: 2 0 1 1 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2011 年 月

## 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为（ ）课题（组）的研究成果，获得（ ）课题（组）经费或实验室的资助，在（ ）实验室完成。（请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。）

声明人（签名）：

年 月 日

## 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

- (        ) 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，  
于     年    月    日解密，解密后适用上述授权。
- (        ) 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年    月    日

## 摘要

泰国是海外华人移民人数较多的国家之一，华人移民历史悠久，华文教育和汉语教学在泰国华侨史和教育史上占有重要地位。泰国华侨华人为传承中华文化，培养子女的中华文化素质，于18世纪末创建了华侨学校。随着历史发展与社会变革，泰国华侨教育演变为华文教育及当今的汉语教学。1975年，泰中建交后，两国在政治、经济、文化等方面合作不断发展。中国改革开放以来，在泰中经济发展的推动下，“汉语热”在泰国兴起。1992年，泰国全面开放汉语教学，各校纷纷开设汉语课程，汉语教学步入正轨。1998年，泰国教育部高等教育委员会将汉语纳入大学入学考试的外语科目之一，学习汉语的学生数量不断增加，汉语已成为泰国学校教学的第二外语。系统考察和分析泰国华文教育及汉语教学的历史演变、办学成就与现实问题，对于推动泰国汉语教学具有重要的现实意义。

本论文利用一手泰文资料，考察泰国华文教育及汉语教学的历史发展过程，并对当今泰国汉语教学现状作实证研究。论文分为五部分，第一章绪论。概述选题缘由，界定相关概念，综述研究现状以及研究思路和方法。第二章为历史考察。论述泰国华文教育及汉语教学演变各阶段的办学状况，分析演变进程中的影响因素。第三章为现状分析。从泰国汉语教学的发展规模、教师队伍、课程设置及教学媒体四个方面，全面考察泰国汉语教学发展的现状，分析汉语教学存在的问题。第四章为实证研究。选取泰国大学汉语入学考试效度和泰国大学汉语专业（汉语副专业）的学生对汉语教学成效的评价作为考察当今泰国汉语教学成效。第五章为问题与对策探讨。从汉语教学管理、教学系统性、教师队伍、教学方法、教材使用、学生学习六个方面，深入探讨泰国汉语教学亟待解决的问题，并提出相应的对策建议。

通过以上研究，本文得出以下结论：

第一、泰国华文教育及汉语教学历史悠久，华文教育在泰国华侨华人发展中发挥了重要作用。由于受政治、民族、国际关系等内外因素制约，泰国华文教育及汉语教学经历了曲折的发展、演变历程，华侨华人克服重重困难，为泰国华文教育和汉语教学作出了巨大贡献。

第二，当今泰国汉语教学已取得显著成效，不仅汉语教学规模不断扩大，而且办学层次较完整，至今已拓展到幼儿汉英双语教育，产生了重要的教育影响。泰国汉语教学的发展，有利于培养更多的汉语专门人才，有利于推动泰中文化交流和经贸、教育合作，有利于促进华侨华人传承民族文化。

第三，由于受早期办学条件、教学基础及教育管理等方面的制约，泰国汉语教学发展仍面临着一些困难与问题，突出表现在：汉语教学管理分散；缺少汉语教学大纲，汉语教学缺乏系统性、规范性；汉语教师匮乏，教学水平有待提升；教学方式传统、单一；汉语教材针对性不强，难以适合学生学习等。这些表明，泰国汉语教学需要进一步改进和完善。

第四，对泰国大学汉语入学考试的成效考察显示，学校汉语教学与考试内容分离，其与缺乏汉语教学大纲有着紧密关系；对泰国大学汉语教师教学成效调查显示，泰国大学本土汉语教师与外籍汉语教师在教学成效上并无显著差异，其意味着大学可灵活安排本土或外籍汉语教师进行汉语教学。这也是泰中两国在汉语教学合作和文化教育交流取得的成果。近年来，泰中两国合作开展了许多关于培养本土汉语教师及研究员的交流等项目，这些培训项目拓展了泰国本土汉语教师的汉语教学专业知识，有效提高其教学水平。同时，泰国孔子学院的办学与发展，不仅提高所属学校的汉语教学质量，也推动了汉语教学进步和汉语普及。

第五，为了进一步提高泰国汉语教学水平，推动汉语教学全面发展，建议泰国教育主管部门出台相应的政策和措施。主要包括：由教育主管部门规范汉语教学体系；制定全泰国汉语教学计划、汉语教学大纲；加强学校的汉语教师教学及教师队伍管理；系统设置教学课程与合理教学；加强家长与学生之间的沟通，继续推动泰中两国的汉语教学合作与文化、教育交流。

**关键词：**泰国；华文教育；汉语教学；成就与问题；对策建议

## Abstract

Thailand is one of several countries in the world where some Chinese settle down and have long migrant history. Chinese education and Chinese language teaching are significantly important for overseas Chinese people history and educational history in Thailand. To inherit the Chinese culture and to support education for their next Chinese generation, hence Thai overseas Chinese people built up Chinese schools in the end of 18th century. As time goes by, the overseas Chinese education and Chinese education become today Chinese language teaching. In 1975, Thailand-China established diplomatic recognitions to develop cooperation of politics, economy and culture. Since the reformed policy in China and under Thailand-China economic cooperation, “Chinese Fever” occurred in Thailand. In 1992, Thailand has fully liberalized Chinese language teaching, from that time, Chinese language teaching has officially got into Thai school system, and several Thai local schools opened Chinese courses for their students. In 1998, the Office of Higher Education Commission, Ministry of Education of Thailand added Chinese as a foreign language in the university entrance / admission examination. There is a tendency to study Chinese as a second language for Thai students. This research studied and analyzed Thailand Chinese education and Chinese language teaching history, achievement and problems, that has a significant for improving Chinese language teaching in Thailand.

The study is based on many Thai original documents to research deeply on Thai-Chinese education, Chinese language teaching history, and current empirical research. The study is divided into 5 chapters: The first chapter is an introduction: summarization of research reason and significance, conceptual definitions, literature reviews, research mentality and methodology. The second chapter is historical research: study Chinese education and Chinese language teaching development and influential factor analysis. The third chapter is the analysis of current Chinese language teaching situation including Chinese language teaching scale, Chinese lecturers, Chinese language courses and teaching media. The fourth chapter is empirical research. To survey and analyze Thailand Chinese language teaching efficiency: survey the Chinese test of Thailand university entrance / admissions examination validity and survey Thai universities Chinese major / minor students on

Chinese language teaching evaluation that compared with local Chinese language teaching lecturers and foreign Chinese language teaching lecturers on Chinese language teaching evaluation. The last chapter is problem exploration and suggestion ideas for Chinese language teaching in Thailand.

The conclusions of “study on history and present situation of Chinese education and Chinese language teaching in Thailand” is as follows:

First, Thailand Chinese education and Chinese language teaching have long history in Thailand. All of them perform more important role in the overseas Chinese history. However, Thai politics, racism policies and international relations have affected toward Thailand Chinese education and Chinese language teaching. Additionally, overseas Chinese immensely made a great contribution to Thailand Chinese education and Chinese language teaching.

Second, Thailand Chinese language teaching has tremendous successful. The development of Thailand Chinese language teaching has produced more Chinese language personnel to support and enhance Thailand-China cooperation development and transmission Chinese culture.

Third, restriction of Thailand Chinese education in the past effected today Chinese language teaching development, such as Chinese language teaching administration decentralized, inefficiently of Chinese language teaching system, insufficiency of Chinese language teaching lecturers, teaching method and textbook unsuitable for Thai students. It has demonstrates that Chinese language teaching in Thailand is required an improvement.

Fourth, as result of the study on Thailand university admission examination validity, it has been shown that Chinese language teaching’s context does not match and contrast with Chinese examination’s context because of insufficiency of Chinese language teaching syllabus. The comparison between Thai universities local and foreign Chinese language teaching lecturers on teaching evaluation have no significant difference, that means, Chinese language teaching lecturers arrangements in Thai universities can be flexible alternate between local and foreign Chinese language teaching lecturers. It is a part of the achievement between Thailand-China cultural and education cooperation. For example, lecturers and researchers training

exchange projects that advance Thai local Chinese teaching lecturers expertise and teaching skills. Moreover, Confucius Institutes / classroom in Thailand assist the development of Chinese language teaching and promoted Chinese culture in Thailand too.

Fifth, after studied and analyzed about Chinese language teaching problems in Thailand, there are some effective ways to enhance Chinese language teaching efficiency in Thailand: The education departments have to regulate Chinese language teaching system, establish Thailand Chinese language teaching plan and curriculum. Improve Chinese language teaching school administration. Systems course syllabus and instruction. Reinforcing communication among students and parents, also further strengthens Thailand-China Chinese language teaching exchange and cooperation.

**Key words:** Thailand; Chinese education; Chinese language teaching; achievement and problem; Countermeasure



# 目 录

<b>第一章 绪论</b> .....	<b>1</b>
一、选题缘由及意义 .....	2
二、相关概念界定 .....	4
三、研究现状综述 .....	9
四、研究思路与研究方法 .....	15
五、主要内容 .....	16
<b>第二章 泰国华文教育及汉语教学的历史演变</b> .....	<b>18</b>
第一节 泰国华侨教育的起源 .....	18
第二节 泰国华文教育及汉语教学的发展演变 .....	25
第三节 泰国华文教育及汉语教学发展的影响因素 .....	47
<b>第三章 泰国汉语教学的现状考察</b> .....	<b>64</b>
第一节 泰国汉语教学的性质和功能 .....	64
第二节 泰国正规学校教育的汉语教学 .....	66
第三节 泰国非正规学校教育的汉语教学 .....	107
第四节 泰国孔子学院（学堂）的汉语教学 .....	110
<b>第四章 泰国汉语教学成效的调查与分析</b> .....	<b>118</b>
第一节 泰国大学汉语入学考试的效度考察 .....	118
第二节 泰国大学本土与外籍汉语教师教学成效的评价 .....	144
<b>第五章 泰国汉语教学问题及对策建议</b> .....	<b>165</b>
第一节 泰国汉语教学存在的主要问题 .....	165
第二节 促进泰国汉语教学发展的对策建议 .....	181
<b>附录</b> .....	<b>190</b>
<b>参考文献</b> .....	<b>204</b>
<b>后记</b> .....	<b>219</b>

# Contents

<b>Chapter 1 Introduction</b> .....	<b>1</b>
Section 1 Research reason and significance .....	2
Section 2 Concept definition .....	4
Section 3 Literature review .....	9
Section 4 Research mentality and method .....	15
Section 5 Main coverage .....	16
<b>Chapter 2 Chinese Education and Chinese language teaching</b>	
<b>history in Thailand</b> .....	<b>18</b>
Section 1 Thailand Overseas Chinese Education beginning .....	18
Section 2 Thailand Chinese Education and Chinese language teaching development .....	25
Section 3 The influence factor of Thailand Chinese Education and Chinese language teaching analysis .....	47
<b>Chapter 3 Present situation of Chinese language teaching in</b>	
<b>Thailand</b> .....	<b>64</b>
Section 1 Thailand Chinese language teaching character and function .....	64
Section 2 Thailand Chinese language teaching in formal school system .....	66
Section 3 Thailand Chinese language teaching in non-formal schooling system .....	107
Section 4 Thailand Chinese language teaching in Confucius Institutes / Classroom .....	110

## **Chapter 4 Thailand Chinese language teaching efficiency**

**analyze ..... 118**

**Section 1 Chinese test of Thailand university entrance / admissions**

**examination validity ..... 118**

**Section 2 Local-foreign Chinese language teaching lecturers on**

**Chinese teaching evaluation ..... 144**

## **Chapter 5 Chinese language teaching problems and suggestion**

**in Thailand ..... 165**

**Section 1 Thailand Chinese language teaching problems ..... 165**

**Section 2 Thailand develop Chinese language teaching**

**suggestions ..... 181**

**Appendix ..... 190**

**References ..... 204**

**Postscript ..... 219**

廈門大學博碩論文網

## 第一章 绪论

泰国, 旧称暹罗 (สยาม; Siam), 1939 年 6 月 24 日后, 改称泰国 (Thailand), 全称泰王国 (ราชอาณาจักรไทย; Kingdom of Thailand), 位于东南亚泰国湾。1238 年, 泰族统一建立了素可泰王朝 (อาณาจักรสุโขทัย; Kingdom of Sukhothai, 1238-1438)、先后成立大城王朝 (阿瑜陀耶王朝; อาณาจักรอยุธยา; Ayodhya Kingdom/Ayutthaya Kingdom, 1350-1767) 及吞武里王朝 (อาณาจักรธนบุรี; Thonburi Kingdom, 1767-1782), 现为曼谷王朝 (กรุงรัตนโกสินทร์; Rattanakosin Kingdom, 1782 起至今) 拉玛九世王 (King Rama IX)。1932 年 6 月 24 日, 民族组织发动革命, 将君主专制 (Absolute Monarchy) 改为君主立宪 (Constitutional Monarchy) 制度。首都为曼谷 (กรุงเทพฯ; Bangkok <Krung-Thep>), <sup>①</sup>总人口 63, 878, 267 人。<sup>②</sup>官方语言为“泰语”。汉语是泰国华侨华人使用的语言之一, 泰国汉语包括普通话及多种方言, 其中, 使用汉语普通话有 5, 880 人、汉语潮州话有 1, 081, 092 人、汉语客家话有 58, 800 人及汉语广东话有 29, 400 人。<sup>③</sup>95%的泰国人信奉佛教, 泰国官方采用佛历纪年。为便于阅读, 本文将佛历纪年转为公元纪年。

泰国是东南亚国家华人移民最多的国家之一。历史上, 泰国曾实行民族同化政策, 鼓励华侨华人与泰人通婚, 在文化生活习俗上融入泰国社会, 与泰人享有同等的权利和义务。据不完全统计, 迄今泰国约有华人华裔 850 多万人, 占泰国总人口的 14%。<sup>④</sup>华侨移居泰国后, 为了传承中华文化和自身的发展需要, 创办了华侨学校。数百年来, 泰国的华侨教育、华文教育及汉语教学经历了曲折的发展历程。近些年来, 随着中国经济的快速发展, 泰中两国官方、民间的文化教育交往日益密切, 在泰国王室、政府及教育部门大力的推动下, 汉语已成为当今泰国各类学校外语教育中最热门的学科之一。

<sup>①</sup> “曼谷” 全称: KRUNGTHEP MAHANAKHON AMONRATTANAKOSIN MAHINTHRAYUTTHAYA MAHADILOKPHOP NOPPHARATRATCHATHANIBURIROM UDOMRATCHANIWETMAHASATHAN AMONPHIMAN-AWA-TANSATHIT SAKKATHATIYAWITSANUKAMPRASIT

<sup>②</sup> กระทรวงมหาดไทย ประเทศไทย (Department of Provincial Administration of Thailand). จำนวนประชากร (人口统计) [R]. 2010. 12. 31 统计

<sup>③</sup> ภาษาในประเทศไทย (泰国的语言使用) [OL]. <http://th.wikipedia.org>. 2011. 6 统计

<sup>④</sup> ไทยเชื้อสายจีน (泰国华人) [OL]. <http://th.wikipedia.org>, 2011. 5 统计

## 一、选题缘由及意义

### 1. 选题缘起

本论文选题主要基于以下三个方面缘由。

首先，华文教育和汉语教学对于推动泰中两国的经济和文化教育交流发挥了重要作用，值得系统、深入研究。

早期华侨教育和华文教育的主要功能是传承中华文化。随着华文教育的当地化而发展成汉语教学之后，汉语教学也随之成为中华文化推广和传播的一种重要途径。这种途径主要通过汉语教学，让更多泰人深入了解中国；尤其是对于年轻一代的华裔，藉此使他们能够在多元文化交融中，增加对祖籍国更深层次的了解，突出了汉语教学在中华文化传播、经济贸易合作发展中的重要作用。1975年7月1日，泰中两国正式建交，两国经济和文化教育交往日益紧密。自东盟“10+3”经济合作框架建立以来，泰中两国经贸逐年增长，两国贸易总额从2005年的203.3万美元，增至2010年的459.89亿美元。<sup>①</sup>汉语教学培养的汉语人才，为当今泰中合作作出了极大贡献。

其次，泰国汉语教学在学生、学校数量、教学规模上不断扩大，但在其发展过程中仍存在一些不足与问题，亟待解决，这就需要开展相应的对策研究。

泰国华文教育起步较早，由于政治的因素制约，泰国华文教育遭受限制，致使汉语教学局限于华文民校和华人群体。泰中建交后，在全球化发展的格局下，泰中两国之间在经济、外交及文化教育合作发展进步，泰国政府逐渐重视汉语教学培养，随着国际化不断发展，泰国国务院通过决议于1992年2月4日全面开放汉语教学，允许各学校开设汉语教学课程，随着国家经济发展的需要和官方的支持，泰国各级学校也随之开设了汉语课程，大大拓展了汉语教学的范围。近些年来，在多方重视下，泰国汉语教学逐步得到普及，成为当今泰国教育界的广泛教学科目，奠定了当今汉语教学的第二外语地位。

据2009年（2008年教学年度），泰国全国汉语教学不完全统计显示，全国各教育体系的汉语教学授课学生共约640,000人，<sup>②</sup>开设汉语课程学校拥有

<sup>①</sup> 泰国商务部部长. 2010年国家贸易总额 [OL]. [http://www2.moc.go.th/ewt\\_news.php?nid=5201&filename=index\\_design4](http://www2.moc.go.th/ewt_news.php?nid=5201&filename=index_design4). 2011.3 发表讲话

<sup>②</sup> 中国国家汉办驻泰国代表处. 志愿、青春、泰国 [M]. 留中大学出版社. 2010. 3:8

1, 133 所。<sup>①</sup>其中, 开设汉语课程(专业〈major〉、副专业〈minor〉)的高等教育院校共有 83 所,<sup>②</sup>汉语专业(含对外汉语专业、中国现当代文学专业和汉语副专业)在读本科生人数为 16, 221 人, 硕士研究生为 23 人及博士研究生 2 人(2009 年始朱拉隆功大学首届汉语言专业招生)。<sup>③</sup>泰国拥有 12 所孔子学院和 11 所孔子课堂, 是目前东南亚国家建立孔子学院最多的国家。<sup>④</sup>孔子学院在世界汉语教学和中华文化国际推广中具有重要的地位。自 2003 至 2009 年来, 在中国教育部和中国国家汉语国际推广领导小组办公室(简称国家汉办, 1987)的大力的支持下, 派遣中国汉语教师赴泰执教人数总计 3, 378 人,<sup>⑤</sup>这不仅扩大了泰国汉语教师队伍, 而且还促进了泰中两国的汉语教学合作, 在泰国汉语教师不断扩充的基础上, 也逐渐扩大汉语学习学生的规模, 无论在泰国教育体系中的正规学校教育或非正规学校教育的汉语教学, 孔子学院的汉语教学依然显著, 凸显了汉语在泰国外语教学中的重要地位, 教学规模逐步增加。

此外, 1999 年始, 泰国教育部将汉语纳入大学入学考试的外语考试科目之一, 致使大学入学考试报考汉语人数逐年增加, 从 1999 年 10 月全国大学入学考试(Entrance)中的汉语报考人数 222 人, 至 2010 年中央大学入学考试(Admissions)的汉语报考人数增至 5, 496 人。<sup>⑥</sup>目前, 汉语教学依然保持增长态势。不仅如此, 为了保障提高国家竞争力这一策略的实现, 泰国教育部将汉语作为国家发展的主要工具, 将在全国各教育体系中全面开展汉语教学及其汉语人才的培养。

另一方面, 受办学条件、汉语教学基础、教育管理等因素的制约, 泰国各教育阶段的汉语教学中仍存在种种不足和问题。如, 汉语教学体系不规范, 缺乏汉语教学大纲, 教师人数少, 师资教学能力薄弱, 教学设施不完善, 教材缺乏针对性和规范性。与新加坡, 马来西亚周边国家相比, 泰国的汉语教学, 仍处于起步阶段, 需要进一步改进与完善。

第三, 本人的学习兴趣及工作需要。

作为一名泰籍华裔留学生, 自幼深受家庭汉语教育的影响而就读华文民校,

<sup>①</sup> 中国汉办驻泰国代表处. 志愿、青春、泰国[M]. 留中大学出版社. 2010. 3: 36

<sup>②</sup> 高等教育委员会. 2009 年大学名录[R]. 2010. 9 统计

<sup>③</sup> 高等教育委员会. 2009 年大学生统计[R]. 2010. 9 统计

<sup>④</sup> 国家汉办孔子学院总部网站. 孔子学院[OL]. <http://www.hanban.edu.cn>. 2011 年 3 月统计

<sup>⑤</sup> 中国汉办驻泰国代表处. 志愿、青春、泰国[M]. 留中大学出版社. 2010. 3: 6

<sup>⑥</sup> 泰国高等教育委员会. 国家教育考核院报告[R]. 2011. 5 统计

但是因受汉语教学诸多条件的限制,在中学教育阶段,本人不得不放弃了汉语学习,而进入国立学校。2000年,高中毕业后到中国留学,接受了汉语本科、研究生教育。这就为研究泰国华文教育和汉语教学问题提供了必要的条件。在中国留学毕业归国后,曾从事汉语教学工作,发现泰国汉语教学存在着诸多问题。这些问题引起本人对汉语教学研究的关注与思考。由于本人精通泰语,熟悉泰国教育制度、教育政策及汉语教学实际,这也为本研究提供了极大便利。

## 2. 研究意义

本论文系统考察泰国华文教育及汉语教学的历史演变与现状发展,分析泰国汉语教学中所存在的问题,并针对问题提出相应的建议与对策,对于认识和改进泰国汉语教学具有重要的理论意义和现实意义。

首先,本研究对认识泰国华文教育发展历程、功能与影响是有重要的学术价值。论文从泰国政府对早期华文教育及汉语教学实施的政策入手,系统梳理和填补修正了泰国华文教育的历史研究的不足之处,进一步分析泰国早期对汉语教学发展的影响因素,同时探究早期泰国华文教育的限制对当今汉语教学的影响。这些研究加深了对泰国华文教育和汉语教学的认识。

其次,通过对泰国汉语教学现状的考察,分析其中存在的汉语教学问题,并提出对策建议,可为改进泰国汉语教学提供有益参考。通过问卷调查和实证分析,深入解剖当今泰国汉语教学现状,总结汉语教学的成效与经验,分析泰国汉语教学存在的问题及其原因。以教育学理论为指导,针对泰国汉语教学的现实问题,提出相应的汉语教学发展对策,为泰国教育部门在制定相关政策、措施提供决策参考,以利于完善泰国汉语教学体系,推动汉语教学进一步发展。

## 二、相关概念界定

### 1. 华侨、华人及华裔

“华侨”是指中国在海外定居谋生并保持中国国籍侨民的总称。1955年后,中华人民共和国政府正式放弃血统主义国籍法,不承认双重国籍,凡仍保持中国国籍的侨民称为华侨,而对已加入外国国籍的原华侨则称为华人或外籍华人。而中国台湾当局依然沿用血统主义国籍法,承认双重国籍,其所称华侨的范围包括“华人”与“华裔”在内,<sup>①</sup>英文称作 Overseas Chinese (华人侨

<sup>①</sup> 周南京主编. 世界华侨华人词典[M]. 北京大学出版社. 1993. 1: 277

居外国者)。<sup>①</sup>

“华人”一词包含两层含义：一是对具有中国血统者的泛称。二是指外籍华人或华族。英文称作 Ethnic Chinese。华侨丧失或放弃中国国籍，并取得外国国籍后，即改变身份为“华人”。<sup>②</sup>中国民间及学术界的定义上，华人还包含广义的华侨及华裔，作为描述祖先来自中国的所有华裔之总称。<sup>③</sup>

一般而言，“华裔”泛指华侨及华人在海外的后裔。<sup>④</sup>

本论文主要根据华侨华人的国籍和身份来界定上述一组概念含义。“华侨”是指定居于国外的中国公民；“华人”是指取得居住国的国籍或出生于国外的华侨子女并自身有中国血统的外国公民；“华裔”则指出生于国外的华人子女并拥有出生地国籍的外国公民。

## 2. 华侨教育、华文教育、对外汉语教学及汉语教学

“华侨教育”，英文称 Overseas Chinese Education，是指华侨为其子女学习中国语文和科学文化知识，在侨居地兴办的教育。后向国内发展，也包括为华侨、归侨、侨眷子女和外籍华人而办的教育事业。<sup>⑤</sup>华侨教育属于国民教育在海外的延伸，具有鲜明民族文化特色。华侨教育认同于中国教育，学校由华侨兴办，受中国政府管理，教育核心是“爱国主义”。<sup>⑥</sup>

“华文教育”，英文称 Chinese Education，是指华人在入籍国对华侨、华人子女施以中华民族语言文化的教育。二次世界大战后，很多国家的华侨加入侨居地国籍，成为当地华人，华侨教育也随之发生变化。其主要特点是：1. 招生对象为华侨、华人子女，2. 以继承和发扬中华民族文化为办学宗旨，教授中国语文和科学文化知识。这种教育，世界上大多数国家称之为华文教育。<sup>⑦</sup>另外，华文教育是由华侨教育演变而来，它的性质已从中国的国民教育转变为居住国华人的民族文化教育，与中国的教育体制脱钩，执行所在国的教育方针政策和法规，是华人所在国教育的一个组成部分。<sup>⑧</sup>在欧美，则把华文教育习称中文教育。<sup>⑨</sup>

<sup>①</sup> 百度百科. 华侨[OL]. <http://baike.baidu.com>

<sup>②</sup> 周南京主编. 世界华侨华人词典[M]. 北京大学出版社. 1993. 1: 267

<sup>③</sup> 百度百科. 华人[OL]. <http://baike.baidu.com>

<sup>④</sup> 周南京主编. 世界华侨华人词典[M]. 北京大学出版社. 1993. 1: 299

<sup>⑤</sup> 顾明远主编. 教育大辞典[M]. 第4卷, 民族教育、华侨华文教育、港澳教育. 上海教育出版社. 1992. 7: 377

<sup>⑥</sup> 林莆田. 华侨教育与华文教育概论[M]. 厦门大学出版社. 1995: 3-4

<sup>⑦</sup> 顾明远主编. 教育大辞典[M]. 第4卷, 民族教育、华侨华文教育、港澳教育. 上海教育出版社. 1992. 7: 377

<sup>⑧</sup> 林莆田. 华侨教育与华文教育概论[M]. 厦门大学出版社. 1995: 9

<sup>⑨</sup> 林莆田文集(上册). 华侨教育与华文教育的史和论[内部资料]. 泉州新春印刷有限公司. 2008: 13



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库